



בָּלוֹת	וּשְׁלֵמוֹת	בְּרַגְלֵיהֶם	וּמִטְּלָאוֹת	בָּלוֹת	וּנְעָלוֹת	5
usang	dan-pakaian	pada-kaki-mereka	dan-bertambal	usang	dan-sandal-sandal	
<a href="#">H1087</a>	<a href="#">H8008</a>	<a href="#">H7272</a>	<a href="#">H2921</a>	<a href="#">H1087</a>	<a href="#">H5275</a>	
	נִקְרִים:	הִיא	יָבֵשׁ	צִידֵם	לֶחֶם	וְכֹל
	berjamur	adalah	kering	bekal-mereka	roti	dan-semua
	<a href="#">H5350</a>	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H3001</a>	<a href="#">H6720</a>	<a href="#">H3899</a>	<a href="#">H3605</a>
						עֲלֵיהֶם
						pada-mereka

dan kasut yang buruk-buruk dan ditambah untuk dikenakan pada kaki mereka dan pakaian yang buruk-buruk untuk dikenakan oleh mereka, sedang segala roti bekal mereka telah kering, tinggal remah-remah belaka.

אֵלָיו	וַיֹּאמְרוּ	הַגִּלְגָּל	הַמִּחֲנֶה	אֶל-	יְהוֹשֻׁעַ	אֶל-	וַיֵּלְכוּ	6
kepadanya	dan-berkata	Gilgal	perkemahan	ke	Yosua	kepada	dan-pergilah-mereka	
<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H1537</a>	<a href="#">H4264</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H3091</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H3212</a>	
	כָּרְתוּ-	וְעַתָּה	בָּאֵנוּ	רְחוֹקָה	מֵאֶרֶץ	יִשְׂרָאֵל	אִישׁ	וְאֶל-
	buatlah	dan-sekarang	kami-datang	jauh	dari-negeri	Israel	orang	dan-kepada
	<a href="#">H3772</a>	<a href="#">H6258</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H7350</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H0413</a>
								לָנוּ
								perjanjian
								bagi-kami
								<a href="#">H1285</a>

Demikianlah mereka pergi kepada Yosua, ke tempat perkemahan di Gilgal. Berkatalah mereka kepadanya dan kepada orang-orang Israel itu: "Kami ini datang dari negeri jauh; maka sekarang ikatlah perjanjian dengan kami."

בְּקִרְבִּי	אוּלַי	הֲחַיִּי	אֶל-	יִשְׂרָאֵל	אִישׁ-	(וַיֹּאמְרוּ)	וַיֹּאמְרוּ	7
di-tengah-tengahku	mungkin	orang-Hewi	kepada	Israel	orang	dan-berkata	(ketiv)	
<a href="#">H7130</a>	<a href="#">H0194</a>	<a href="#">H2340</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H0559</a>	
	בְּרִית:	לָךְ	(אֶכְרֶת-)	[אֲכֹרֶת-]	וְאֵיךְ	יּוֹשֵׁב	אַתָּה	
	perjanjian	bagimu	aku-membuat	(ketiv)	dan-bagaimana	tinggal	kamu	
	<a href="#">H1285</a>	<a href="#">H3772</a>	<a href="#">H3772</a>	<a href="#">H3772</a>		<a href="#">H3427</a>		

Tetapi berkatalah orang-orang Israel kepada orang-orang Hewi itu: "Barangkali kamu ini diam di tengah-tengah kami, bagaimana mungkin kami mengikat perjanjian dengan kamu?"

יְהוֹשֻׁעַ	אֲלֵהֶם	וַיֹּאמֶר	אֲנַחְנוּ	עַבְדֵיךָ	יְהוֹשֻׁעַ	אֶל-	וַיֹּאמְרוּ	8
Yosua	kepada-mereka	dan-berkata	kami	hamba-hambamu	Yosua	kepada	dan-berkata	
<a href="#">H3091</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H0587</a>	<a href="#">H5650</a>	<a href="#">H3091</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0559</a>	
				תָּבֹאוּ:	וּמֵאֵן	אַתָּם	מִי	
				kamu-datang	dan-dari-mana	kamu	siapa	
				<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H0370</a>		<a href="#">H4310</a>	

Lalu kata mereka kepada Yosua: "Kami ini hamba-hambamu." Tanya Yosua: "Siapakah kamu ini dan dari manakah kamu datang?"

לְשֵׁם	עַבְדֵיךָ	בָּאוּ	מְאֹד	רְחוֹקָה	מֵאֶרֶץ	אֵלָיו	וַיֹּאמְרוּ	9
untuk-nama	hamba-hambamu	datang	sangat	jauh	dari-negeri	kepadanya	dan-berkata	
<a href="#">H8034</a>	<a href="#">H5650</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H3966</a>	<a href="#">H7350</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0559</a>	
	עָשָׂה	אֲשֶׁר	כָּל-	וְאֵת	שְׁמֵעוּ	שְׁמַעְנוּ	כִּי-	
	dilakukan-Nya	yang	segala	dan	beritanya	kami-mendengar	karena	
			<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H8089</a>	<a href="#">H8085</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H3068</a>
								יְהוָה
								Allahmu
								TUHAN
								בְּמִצְרַיִם:
								di-Mesir
								<a href="#">H4714</a>

Jawab mereka kepadanya: "Dari negeri yang sangat jauh hamba-hambamu ini datang karena nama TUHAN, Allahmu, sebab kami telah mendengar kabar tentang Dia, yakni segala yang dilakukan-Nya di Mesir,

10 וְאֵת כָּל-אֲשֶׁר עָשָׂה לְשְׁנֵי מְלָכֵי הָאֲמֹרִי אֲשֶׁר בְּעֵבֶר

dan segala yang dilakukan-Nya yang yang orang-Amori raja kepada-dua dilakukannya

[H0853](#) [H3605](#) [H8147](#) [H4428](#) [H0567](#) [H5676](#)

וְיַרְדֵּן הַסִּיחֹן מֶלֶךְ חֶסְבּוֹן וּלְעוֹג מֶלֶךְ-בָּסָן אֲשֶׁר בְּעֵשְׂתָרוֹת:

Yordan kepada-Sihon raja Hesybon dan-kepada-Og raja dan-kepada-Og Basan yang yang Asyatarot

[H3383](#) [H5511](#) [H4428](#) [H2809](#) [H5747](#) [H4428](#) [H1316](#) [H6252](#)

dan segala yang dilakukan-Nya terhadap kedua raja orang Amori itu di seberang sungai Yordan, Sihon, raja Hesybon, dan Og, raja Basan, yang diam di Asyatarot.

11 וַיֹּאמְרוּ אֵלֵינוּ זְקֵינֵינוּ וְכָל-יֹשְׁבֵי אֶרְצֵנוּ לְאֹמֶר

dan-berkata kepada-kami tua-tua-kami dan-semua penduduk negeri-kami demikian

[H0559](#) [H0413](#) [H2205](#) [H3605](#) [H3427](#) [H0776](#) [H0559](#)

קָחוּ בְּיָדְכֶם צִידָהּ לְדַרְךְּ וּלְקָרְאתֵם

ambillah bekal di-tanganmu untuk-perjalanan dan-pergilah untuk-menjumpai-mereka

[H3947](#) [H3027](#) [H6720](#) [H1870](#) [H3212](#) [H7125](#)

וְאָמַרְתֶּם אֵלֵיהֶם עַבְדֵיכֶם אֲנִינּוּ וְעַתָּה כְּרַתֵּנוּ לָנוּ

dan-kamu-berkata kepada-mereka hamba-hambamu kami kami dan-sekarang buatlah bagi-kami

[H0559](#) [H0413](#) [H5650](#) [H0587](#) [H6258](#) [H3772](#)

בְּרִית: perjanjian [H1285](#)

Sebab itu para tua-tua kami dan seluruh penduduk negeri kami berkata kepada kami, demikian: Bawalah bekal untuk di jalan dan pergilah menemui mereka dan berkatalah kepada mereka: Kami ini hamba-hambamu, maka sekarang ikatlah perjanjian dengan kami.

12 וַיֵּהָא וְלֶחְמֵנוּ חֵם הַצֵּטְרוֹנוּ אֹתוֹ מִבְּתוּמֵינוּ בַּיּוֹם

ini roti-kami hangat kami-mengambilnya-sebagai-bekal itu dari-rumah-kami pada-hari

[H2088](#) [H3899](#) [H2525](#) [H0853](#) [H3117](#)

צֵאתָנוּ לְלֶכֶת אֵלֵיכֶם וְעַתָּה הִנֵּה יָבֵשׁ וְהָיָה נִקְרִים:

keluarnya-kami untuk-pergi kepadamu dan-sekarang lihatlah kering dan-menjadi berjamur

[H3318](#) [H3212](#) [H0413](#) [H6258](#) [H2009](#) [H3001](#) [H1961](#) [H5350](#)

Inilah roti kami: masih panas ketika kami bawa sebagai bekal dari rumah pada hari kami berangkat berjalan mendapatkan kamu, tetapi sekarang, lihatlah, telah kering dan tinggal remah-remah belaka.

13 וְאֵלֶּה נְאֻדוֹת הַנִּזְוֹן אֲשֶׁר מִלְּאֵנוּ חֲדָשִׁים וְהִנֵּה הֵתְבַקְעוּ

dan-ini kantong-kantong anggur yang kami-isi yang baru dan-lihatlah sudah-sobek

[H0428](#) [H4997](#) [H3196](#) [H4390](#) [H2319](#) [H2009](#) [H1234](#)

וְאֵלֶּה שְׁלֹמוֹתֵינוּ וְנַעֲלֵנוּ בָּלוּ מְרַב תְּהַרְרָה מְאֹד:

dan-ini pakaian-kami dan-sandal-kami usang karena-sangat-jauhnya sangat perjalanan

[H0428](#) [H8008](#) [H5275](#) [H1086](#) [H7230](#) [H1870](#) [H3966](#)

Inilah kirbat-kirbat anggur, yang masih baru ketika kami mengisinya, tetapi lihatlah, telah robek; dan inilah pakaian dan kasut kami, semuanya telah buruk-buruk karena perjalanan yang sangat jauh itu."

14 וַיִּקְהוּ הָאֲנָשִׁים מִצֵּידָם וְאֵת-פִּי יְהוָה לֹא

dan-mengambil orang-orang-itu dari-bekal-mereka dan dan-mengambil

[H3947](#) [H0376](#) [H0853](#) [H6310](#) [H3068](#) [H3808](#)

שְׁאֵלוֹ: mereka-tanyakan [H7592](#)

Lalu orang-orang Israel mengambil bekal orang-orang itu, tetapi tidak meminta keputusan TUHAN.



Berkatalah pemimpin-pemimpin itu kepada seluruh umat: "Kami telah bersumpah kepada mereka demi TUHAN, Allah Israel; oleh sebab itu kita tidak dapat mengusik mereka.

יְהִי	וְלֹא־	אֹתָם	וְהִחִינָהּ	לָהֶם	נַעֲשֶׂה	זֹאת	20
ada	dan-tidak	mereka	dan-membiarkan-hidup	kepada-mereka	kita-akan-lakukan	ini	
<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H2421</a>			<a href="#">H2063</a>	
		לָהֶם:	נִשְׁבַּעְנוּ	אֲשֶׁר-	הַשְּׂבוּעָה	עַל-	
		kepada-mereka	kita-bersumpah	yang	sumpah	karena murka	atas-kita
			<a href="#">H7650</a>		<a href="#">H7621</a>		

Beginilah akan kita perlakukan mereka: membiarkan mereka hidup, supaya kita jangan tertimpa murka karena sumpah yang telah kita ikrarkan itu kepada mereka."

וַיְהִי	וַיִּחִי	הַנְּשִׂאִים	אֲלֵיהֶם	וַיֹּאמְרוּ	21				
dan-jadilah-mereka	biarlah-mereka-hidup	pemimpin-pemimpin	kepada-mereka	dan-berkata					
<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H2421</a>		<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0559</a>					
לָהֶם	דִּבְרוּ	כְּאֲשֶׁר	הַיְעוּדָה	לְכֹל-	מֵימַם	וְשֹׁאבֵי-	עֵצִים	חֲטָבֵי	
kepada-mereka	dikatakan	seperti	jemaah	bagi-semua	air	dan-penimba	kayu	penembang	
	<a href="#">H1696</a>		<a href="#">H5712</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H4325</a>	<a href="#">H7579</a>	<a href="#">H6086</a>	<a href="#">H2404</a>	
									הַנְּשִׂאִים:
									pemimpin-pemimpin

Lagi kata para pemimpin kepada mereka: "Biarlah mereka hidup." Maka mereka pun dijadikan tukang belah kayu dan tukang timba air untuk segenap umat, seperti yang ditetapkan oleh para pemimpin mengenai mereka.

לָמָּה	לֵאמֹר	אֲלֵיהֶם	וַיְדַבֵּר	יְהוֹשֻׁעַ	לָהֶם	וַיִּקְרָא	22	
mengapa	demikian	kepada-mereka	dan-berbicara	Yosua	mereka	dan-memanggil		
<a href="#">H4100</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H1696</a>	<a href="#">H3091</a>		<a href="#">H7121</a>		
	וְאַתָּם	מְאֹד	מִמְּכֶם	אֲנַחְנוּ	רְחוּקִים	לֵאמֹר	אֲתָנוּ	רַמִּיתֶם
	dan-kamu	sangat	darimu	kami	jauh	demikian	kami	kamu-menipu
		<a href="#">H3966</a>		<a href="#">H0587</a>	<a href="#">H7350</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H0853</a>	
						יִשְׁבְּיָם:	בְּקִרְבָנוּ	
						tinggal	di-tengah-tengah-kami	
						<a href="#">H3427</a>	<a href="#">H7130</a>	

Lalu Yosua memanggil mereka dan berkata kepada mereka, demikian: "Mengapa kamu menipu kami dengan berkata: Kami ini tinggal sangat jauh dari pada kamu, padahal kamu diam di tengah-tengah kami?"

עֵצִים	וְחֲטָבֵי	עֶבֶד	מִמְּכֶם	יִכְרֹת	וְלֹא־	אַתָּם	אָרוּרִים	וְעַתָּה	23
kayu	dan-penebang	hamba	darimu	terputus	dan-tidak	kamu	terkutuklah	dan-sekarang	
<a href="#">H6086</a>	<a href="#">H2404</a>	<a href="#">H5650</a>		<a href="#">H3772</a>	<a href="#">H3808</a>		<a href="#">H0779</a>	<a href="#">H6258</a>	
					אֱלֹהֵי:	לְבַיִת	מֵימַם	וְשֹׁאבֵי-	
					Allahku	bagi-rumah	air	dan-penimba	
					<a href="#">H0430</a>		<a href="#">H4325</a>	<a href="#">H7579</a>	

Oleh sebab itu, terkutuklah kamu dan tak putus-putusnya kamu menjadi hamba, tukang belah kayu dan tukang timba air untuk rumah Allahku."

וַיִּעֲנוּ dan-menjawab <a href="#">H0853</a>	אֶת- (obj) <a href="#">H0853</a>	יְהוֹשֻׁעַ Yosua <a href="#">H3091</a>	וַיֹּאמְרוּ dan-berkata <a href="#">H0559</a>	כִּי karena	דִּבְרִיתָהּ diberitahukan <a href="#">H5046</a>	דִּבְרִיתָהּ diberitahukan <a href="#">H5046</a>	וְלֹא-שָׁמַר dan-untuk-memusnahkan <a href="#">H8045</a>	עַבְדּוֹ hamba-Nya <a href="#">H5650</a>	לְעַבְדֶּיךָ kepada-hamba-hambamu <a href="#">H5650</a>	אֶת- (obj) <a href="#">H0853</a>	אֲשֶׁר yang <a href="#">H0853</a>	צִוָּה diperintahkan <a href="#">H6680</a>	יְהוָה TUHAN <a href="#">H3068</a>	אֱלֹהֶיךָ Allahmu <a href="#">H0430</a>	אֶת- <a href="#">H0853</a>	מֹשֶׁה Musa <a href="#">H4872</a>
אֶת- (obj) <a href="#">H0853</a>	כָּל- semua <a href="#">H3605</a>	הָאָרֶץ negeri <a href="#">H0776</a>	לְכֶם kepadamu <a href="#">H0853</a>	אֶת- (obj) <a href="#">H0853</a>	כָּל- semua <a href="#">H3605</a>	הָאָרֶץ negeri <a href="#">H0776</a>	וְלֹא-שָׁמַר dan-untuk-memusnahkan <a href="#">H8045</a>	עַבְדּוֹ hamba-Nya <a href="#">H5650</a>	לְעַבְדֶּיךָ kepada-hamba-hambamu <a href="#">H5650</a>	אֶת- (obj) <a href="#">H0853</a>	יֹשְׁבֵי penduduk <a href="#">H3427</a>	הָאָרֶץ negeri <a href="#">H0776</a>	מִפְּנֵיכֶם dari-hadapanmu <a href="#">H6440</a>	וְנִירָא dan-takut <a href="#">H3372</a>	מְאֹד sangat <a href="#">H3966</a>	לְנַפְשֵׁינוּ akan-nyawa-kami <a href="#">H5315</a>
מִפְּנֵיכֶם dari-hadapanmu <a href="#">H6440</a>	וְנַעֲשֶׂה dan-kami-melakukan <a href="#">H0853</a>	אֶת- (obj) <a href="#">H0853</a>	הַדְּבָר hal <a href="#">H1697</a>	הַזֶּה: ini <a href="#">H2088</a>	מִפְּנֵיכֶם dari-hadapanmu <a href="#">H6440</a>	וְנַעֲשֶׂה dan-kami-melakukan <a href="#">H0853</a>	אֶת- (obj) <a href="#">H0853</a>	כָּל- semua <a href="#">H3605</a>	יֹשְׁבֵי penduduk <a href="#">H3427</a>	הָאָרֶץ negeri <a href="#">H0776</a>	מִפְּנֵיכֶם dari-hadapanmu <a href="#">H6440</a>	וְנִירָא dan-takut <a href="#">H3372</a>	מְאֹד sangat <a href="#">H3966</a>	לְנַפְשֵׁינוּ akan-nyawa-kami <a href="#">H5315</a>	אֶת- (obj) <a href="#">H0853</a>	

Jawab mereka kepada Yosua, katanya: "Sebab telah dikabarkan dengan sungguh-sungguh kepada hamba-hambamu ini, bahwa TUHAN, Allahmu, memerintahkan kepada Musa hamba-Nya, memberikan seluruh negeri itu kepadamu dan memusnahkan seluruh penduduk negeri itu dari depan kamu, maka sangatlah kami takut kehilangan nyawa, menghadapi kamu; itulah sebabnya kami melakukan yang demikian.

וְעַתָּה dan-sekarang <a href="#">H6258</a>	הֲנֵנוּ lihatlah-kami <a href="#">H2009</a>	בְּיָדְךָ di-tanganmu <a href="#">H3027</a>	כַּטּוֹב seperti-baik	וְכַשֵּׁר dan-seperti-benar <a href="#">H3477</a>	בְּעֵינַיִךָ di-matamu
לַעֲשׂוֹת untuk-melakukan	לָנוּ kepada-kami	עֲשֵׂה: lakukanlah			

Maka sekarang, kami ini dalam tanganmu; perlakukanlah kami seperti yang kaupandang baik dan benar untuk dilakukan kepada kami."

וַיַּעַשׂ dan-dilakukan	לָהֶם kepada-mereka	כֵּן demikian	וַיִּצַּל dan-menyelamatkan <a href="#">H5337</a>	אֹתָם mereka <a href="#">H0853</a>	מִיַּד dari-tangan <a href="#">H3027</a>	בְּנֵי- bani
יִשְׂרָאֵל Israel <a href="#">H3478</a>	וְלֹא dan-tidak <a href="#">H3808</a>	הַרְגוּם: membunuh-mereka <a href="#">H2026</a>				

Demikianlah dilakukannya kepada mereka. Dilepaskannyalah mereka dari tangan orang-orang Israel, sehingga mereka tidak dibunuh.

וַיַּתֵּן dan-menjadikan-mereka <a href="#">H5414</a>	יְהוֹשֻׁעַ Yosua <a href="#">H3091</a>	בַּיּוֹם pada-hari <a href="#">H3117</a>	הַהוּא itu <a href="#">H1931</a>	חֹטְבֵי penebang <a href="#">H2404</a>	עֲצִים kayu <a href="#">H6086</a>	וְשֹׁאֲבֵי dan-penimba <a href="#">H7579</a>	מַיִם air <a href="#">H4325</a>
לְעַדָּהּ bagi-jemaah <a href="#">H5712</a>	וּלְמִזְבֵּחַ dan-bagi-mezbah <a href="#">H4196</a>	יְהוָה TUHAN <a href="#">H3068</a>	עַד- sampai <a href="#">H5704</a>	הַיּוֹם hari <a href="#">H3117</a>	הַיּוֹם hari <a href="#">H3117</a>	אֶל- ke <a href="#">H0413</a>	תְּמִקּוֹם tempat <a href="#">H4725</a>
						אֲשֶׁר yang <a href="#">H0977</a>	יִבְחַר: Ia-pilih <a href="#">H0977</a>

פ

(break)

Dan pada waktu itu Yosua menjadikan mereka tukang belah kayu dan tukang timba air untuk umat itu dan untuk mezbah TUHAN, sampai sekarang, di tempat yang akan dipilih-Nya.